

## Forbud mot tvangsekteskap (badini)

### قەدەمخەيال دژى زەواج ب زۆرى

هەممى پەنابەرئیت خەلكى وان وەلاتانە كو زەواج ب زۆرى لئى رېدەت، دئى زانیاریا ل سەر قەدەمخەيال دژى زەواج ب زۆرى ل نەروئىج وەرگرن.

ئەگەر ھەندەك كەس پىشتى توشىبىنا زەختى يان گەفان يان توندوتىژئیت دى ئیت نەفسى و لەشى بئى حەزا خۆ ھاتنە زەواجاندن، ژ وى تىشتى را زەواج ب زۆرى (ب تەعدارى) دەئیتە گۆتن.

### ل نەروئىج زەواجاندنا كەسەكى ب زۆرى قەدەمخە يە

تەعدارى ل ئىكى كرن يان زەخت ل ئىكى كرن ب مەبەستا زەواجى قەدەمخە يە. زەواج ب زۆرى بئىكرنەكە مەزن يا ماقىت مروقان ئیت بنگەھى يە.

زەواج دقئیت ب دېف حەزا مروقى چئ بىت. مەعنا قئ ئەو كەس ئىك دئى برىارا خۆ ب خۆ بەدەت كا گەلو دقئیت بزەوجىت يان نا، و دگەل كئ و كەنگى بزەوجىت.

ئەو كەسى كو ب زۆرى كەسەكى دى دەتە زەواجاندن يان ھارىكار بت بۇ زەواج ب زۆرى، ترسا وەرگرتنا سزايى زىندانىكرنى حەتا شەش سالان ل سەر وى كەسى/ وئ كەسى ھەبە. ئەف تىشت يئى دروستە ھەر چەندە كو زەواج ل دەرقەبى وەلاتى ژى چئبىت. ئەو كەسىت ژ بەر قئ ھندئ ل دادگەھى دەئیتە مەحكومكرن ھەبە كو ژ نەروئىج بەئیتە دەرخستن.

وەكوو بەشدارىكرن د زەواج ب زۆرى دە دەئیتە ھەسبكرن ئەگەر مروف ب حەز و زانين زانيارئیت نە دروست بەدەتە دەسەلاتداران يان كەسىت كو دئى ب زەوجن، ب مەقسەدا ئەنجامدانا زەواج ب زۆرى.

ل نەروئىج ھە مى كەسىت كو ژى و ان ل ژىرا ۱۸ سالانە زاروكن (بچىكن)، ولازمە كو ژىتە ۱۸ سال بت دا كوو ماقئ تە ھەبەت توشى بكى يان ژنى بىنى. كرنا كرىارىت جنسى دگەل زاروكنىت كو ەمرئ و ان ل ژىرا ۱۶ سالانە دىت كارمكى سزبار بت.

زەواج ب زۆرى و زەواج كو ل دەرقەبى وەلات ھاتبئى كرن د گەل كەسەكى سنئىل، وئ عادەتەن ماقئ يەكگرتنا خىزانى نەدەتە ژنى يان مئرى ل نەروئىج.

### نەگەر تو توشى زەواج بزۆرى ببى تو دىتى ھارىكارىن وەربرى

دائىرئیت رەسمى ئیت نەروئىج دئى ھارىكارىا وان كەسان كەن كو توشى زەواج ب زۆرى بوونە يان دترسن توشى وئ يەكئ بىن. دائىرئیت رەسمى دىتئ خانئیت ئىمن، رېئىشانانئى و ھارىكارىئ ژ لائى محامى قە بۇ شكايەتكرنى ل دەف پولىسى و بۇ ھلوشاندنا زەواجى، پئشكئش بگەتن.

ٲهگهٲ ٲو ههوجبهٲى زانباربٲٲ ٲٲر ببٲ ل سهٲ قهدهمخهٲا ل دٲرى زهواجا ب زورى بان كا ٲو دئ ل كٲفه هارٲكارٲى وهرگرى؁ ٲو دشٲى دگهل كارمهٲدٲٲ رٲقهٲهٲرٲا كاروبارٲٲ كوچبهٲٲى (UDI) بان دگهل كارمهٲدٲٲ كهٲهٲن ب ناخفى. ههروسا ٲو دشٲى دگهل دخٲورهكى/ئ بان سٲسٲهٲهكى ب ناخفى.

## Forbud mot tvangsekteskap (badini)

قەدەمخەيال دژی زەواجاب زوری

نقیسا زانیارییان / Informasjonsskriv

[www.udiregelverk.no](http://www.udiregelverk.no), [UDI 2014-041](http://UDI2014-041)

تو د قان زانیارییان تیگه هشتی؟

Jeg har forstått informasjonen / ئەز د زانیارییان گه هشتم

Søkerens navn og DUF-nummer / (ژمارا قەیدکرنی (ژمارا دووف) / ناقي پەنابەری و ژمارا قەیدکرنی (ژمارا دووف)
Sted og dato / جھ و تاریخ
Underskriften til søkeren <sup>1</sup> / ئیمزا پەنابەری <sup>2</sup>

Jeg bekrefter å ha gitt informasjon / ئەز دانا زانیارییان پشتراست دکەم

Underskriften til medarbeideren/saksbehandleren / ئیمزا هەفکاری / کارمەندی بەرپرس
Eventuelle merknader / ئەگەر تە تێبینیەك هەبیت

1 Asylsøkere under 18 år skal ikke undertegne informasjonsskrivet, men bekrefte muntlig om informasjonen er forstått.

2 ژ پەنابەریت کو ژیی وان کیمتر ژ ۱۸ سالانه نا ئیته خو هستن کو نقیسا زانیارییان ئیمزه بکن، لی دئ ژ وان بیته خو هستن کو ب دهف پشت راست بکن کو ئەو د زانیارییان تیگه هشتنه.

## Forbud mot tvangsekteskap

Alle asylsøkere som kommer fra land der det forekommer tvangsekteskap, skal motta informasjon om det norske lovforbudet mot tvangsekteskap.

Hvis noen blir gift mot sin vilje, etter å ha blitt utsatt for press, trusler eller annen psykisk eller fysisk vold, kalles det et tvangsekteskap.

### I Norge er det forbudt å tvinge noen til å gifte seg

Det er forbudt å tvinge eller presse noen til å gifte seg. Tvangsekteskap er en alvorlig krenkelse av grunnleggende menneskerettigheter.

Et ekteskap skal inngås av egen fri vilje. Det betyr at enhver skal bestemme selv om hun eller han vil gifte seg, med *hvem* og *når*.

Den som tvinger noen til å gifte seg eller medvirker til tvangsekteskap, risikerer fengselsstraff i inntil seks år. Dette gjelder selv om ekteskapet inngås i utlandet. Personer som blir dømt for dette kan også bli utvist fra Norge.

Som medvirkning til tvangsekteskap regnes blant annet bevisst å gi uriktige opplysninger til myndighetene eller til personen som skal inngå ekteskap, hvis hensikten er å gjennomføre et tvangsekteskap.

I Norge er alle under 18 år barn (mindreårig), og du må være 18 år for å gifte deg. Det kan være straffbart å ha seksuell omgang med barn som er under 16 år.

Tvangsekteskap og ekteskap som er inngått i utlandet med en som er mindreårig, vil normalt ikke gi rett til å få familiegjengenforening som ektefelle i Norge.

### Du kan få hjelp om du er utsatt for tvangsekteskap

Norske myndigheter skal hjelpe personer som har blitt eller frykter å bli utsatt for tvangsekteskap. Myndighetene kan gi trygg bolig, veiledning og hjelp fra advokat til å anmelde forholdet og få ekteskapet kjent ugyldig.

Hvis du trenger mer informasjon om lovforbudet eller hvor du kan få hjelp, kan du snakke med ansatte i UDI eller på asylmottaket. Du kan også snakke med en lege eller en helsesøster.

### Har du forstått informasjonen?